



Verloren und Gefunden

Autor: Sukhada Rahalkar

Illustration: Sukhada Rahalkar

Übersetzung: Clara Fuchs

Designbearbeitung: Wafa Musa Ayoub



Nicht hier, nicht da.
Wo habe ich dich verloren?



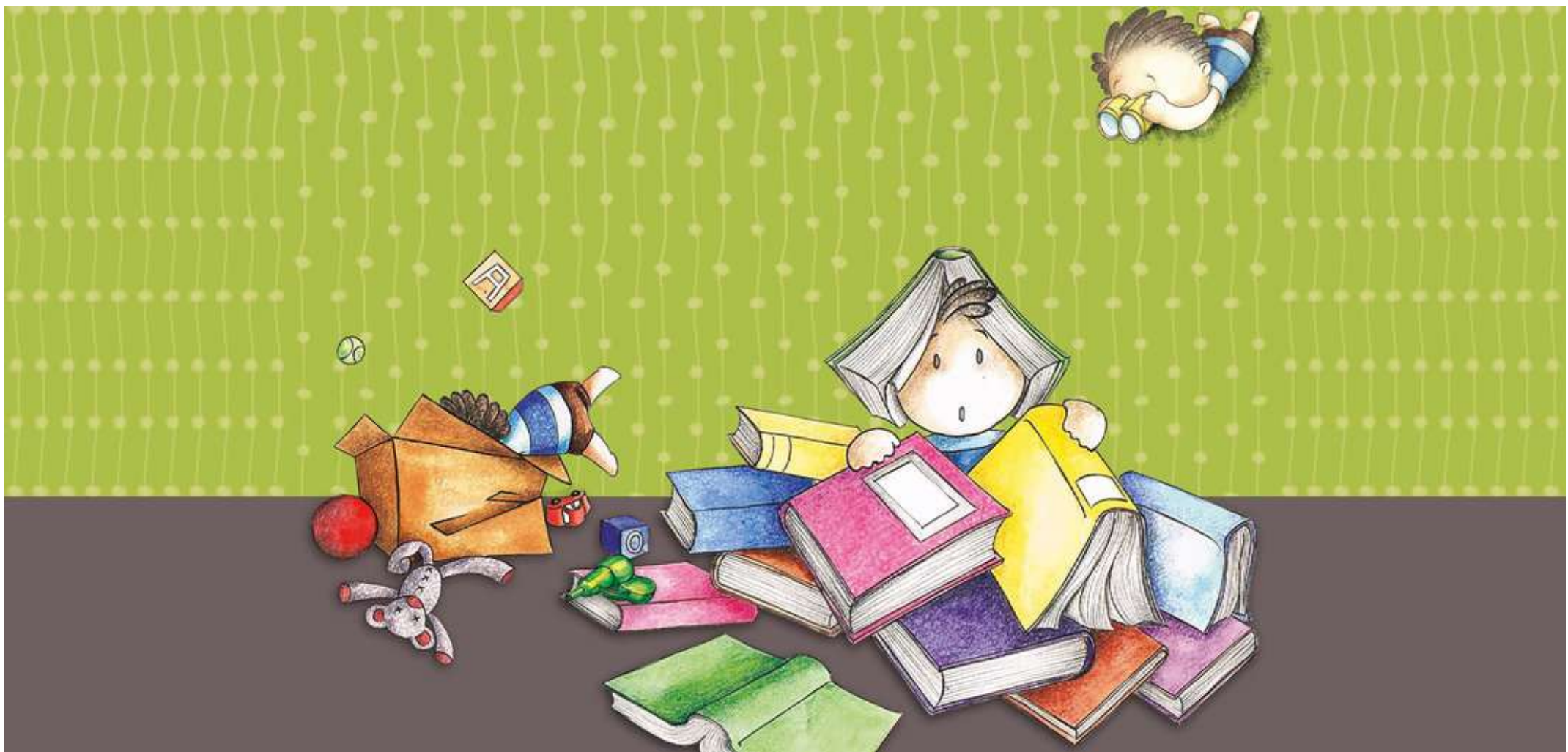
Nicht auf dem Sofa.
Nicht unter dem Bett.



Nicht in der Kiste.
Nicht unter dem Kleid meiner Schwester.



Nicht unter dem Kissen.
Nicht in meiner Tasche.
Fiesling, Fiesling.. wo habe ich dich verloren?



Ich habe in jedem Raum geschaut.
Ich habe unter jedes Buch geschaut.



Ich habe unter den Sessel geschaut.
Ich habe unter den Hocker geschaut.
Wo habe ich dich verloren?



Bald kam Oma vom Spaziergang zurück.
Sie sagte: “Schau, was ich im Park gefunden habe.”.



"Es kann sich hin und her bewegen, es kann hüpfen.
Es kann sich drehen, es kann herunterhängen.
Ha-ha, hee-hee. ", sagte Oma fröhlich.



Oh Oma! Danke!
Du hast meinen tollen Jo-Jo gefunden!



"Jo-Jo? Was ein lustiger Name!
Was ein lustiges Spielzeug!
Ich möchte damit spielen.
Das macht mir so viel Spaß!"



Kicher, kicher, kicher...
Oma spielte den restlichen Tag
mit meinem kleinen Spielzeug!

Bemerkungen zu diesem Buch

Englische Version:

Titel: Lost and Found

Autor: Sukhada Rahalkar © Pratham Books , 2014.

Illustration: Sukhada Rahalkar © Pratham Books , 2014.

Deutsche Version:

Übersetzung: Clara Fuchs © DADD-INITIATIVE e.V 2020, freigegeben unter der Lizenz CC BY-SA 4.0

Designbearbeitung: Wafa Musa Ayoub © DADD-INITIATIVE e.V 2020, freigegeben unter der Lizenz CC BY-SA 4.0

Bemerkung: Änderungen an der englischen Version i.A. vorgenommen (sprachlich- oder inhaltlich bedingt)

Projekt DADD-STORIES

Eine Initiative des Vereins DADD-INITIATIVE e.V in Dortmund, 2019. Das ehrenamtliche Projekt zielt zur Produktion von geeignetem digitalen Inhalt für deutsch- und arabischsprachige Kinder, insbesondere für Migrationskinder in Dortmund und Umgebung. Darüber hinaus soll der Inhalt in seiner digitalen Form der breiten Allgemeinheit in deutsch- und arabischsprachigen Räumen dienen.

Das ehrenamtliche Projekt wurde vom "House of Resources Dortmund" gefördert. House of Resources Dortmund ist ein durch das Bundesministerium des Inneren aufgrund eines Beschlusses des Bundestages gefördertes Projekt.

Erste Ausgabe 2020

ID: DS2019/DE47

DADD-STORIES : www.dadd-stories.org

Homepage: www.dadd-initiative.de

E-Mail: dadd.stories@gmail.com



Dieses Buch ist lizenziert unter der Lizenz CC BY-SA 4.0. Einige Rechte vorbehalten. Inhalt des Buches darf modifiziert, kopiert und verbreitet werden, selbst für kommerzielle Zwecke, im Einklang mit der CC-Lizenz: CC BY-SA 4.0. Details zur Lizenz: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



Verloren und Gefunden



Der kleine verliert sein Jo-Jo-Spielzeug. Ratet wer es findet? Es ist Oma! Aber was macht sie danach? Das werdet ihr wissen, wenn ihr die Geschichte gelesen habt.